



COMUNE DI
VILLA BASILICA



FONDAZIONE
BANCA DEL MONTE
DI LUCCA



ISTITUTO
STORICO
LUCCHESE

LUCCA 2011

ITINERARI DEL SAPERE DALLO STATO DI LUCCA

a cura di Igor Melani



Atti del Convegno internazionale di studi

Villa Basilica (LU) 24-26 aprile 2009

a cura di Igor Melani

LUCCA
«S. MARCO LITOTIPO»
2010

ANNO
2010

ACTUM LUCE

1-2

ISTITUTO STORICO LUCCHESI



ACTUM LUCE

RIVISTA DI STUDI LUCCHESI

**Itinerari del sapere dallo Stato di Lucca
Carte e libri nell'Europa del Cinquecento**

Atti del Convegno internazionale di studi
Villa Basilica (LU), 24-26 aprile 2009

a cura di Igor Melani



ANNO XXXIX - N. 1 - 2

LUCCA
APRILE - OTTOBRE 2010

ACTUM LUCE

RIVISTA DI STUDI LUCCHESI



DIRETTORE: Antonio Romiti

REDATTORI: Giorgio Tori

COMITATO SCIENTIFICO: Marina Brogi, Graziano Concioni, Giuseppe Ghilarducci, Laura Giambastiani, Rita Mazzei, Giuliana Puccinelli, Fabio Redi, Antonio Romiti, Vittorio Romiti, Renzo Sabbatini, Romano Silva, Guja Simonetti, Raffaele Savigni, Paolo Emilio Tomei, Giorgio Tori.

SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: Franco Lencioni

DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE:

- Cortile Carrara n. 12 - Tel. e Fax 0583/55.290

- Casella Postale n. 156 - 55100 Lucca

C.C.P. 13092556

Codice fiscale per denuncia dei redditi (5%) 80006020467

ISCRIZIONE ALL'ISTITUTO STORICO LUCCHESE:

SOCI ORDINARI € 20,00

SOCI SOSTENITORI € 80,00

SOCI STATI EUROPEI € 30,00

SOCI STATI EXTRA-EUROPEI € 40,00

I Soci dell'Istituto, in regola con la quota sociale, riceveranno gratuitamente ACTUM LUCE, *Rivista di Studi Lucchesi* e la RIVISTA DI ARCHEOLOGIA, STORIA E COSTUME.

Per i volumi delle Collane ai Soci è riservato uno sconto del 30% sul prezzo di copertina.

Autorizzazione del Tribunale di Lucca n. 237 del 30 dicembre 1972

DIRETTORE RESPONSABILE: Antonio Romiti

ISSN 0391-9994

ISTITUTO STORICO LUCCHESE



ACTUM LUCE

RIVISTA DI STUDI LUCCHESI



ANNO XL - N. 1 - 2

LUCCA
APRILE - OTTOBRE 2011

Publicazione effettuata con il contributo della Fondazione Banca del
Monte e del Comune di Villa Basilica

**ITINERARI DEL SAPERE DALLO STATO DI LUCCA
CARTE E LIBRI
NELL'EUROPA DEL CINQUECENTO**

Atti del Convegno internazionale di studi
Villa Basilica (LU), 24-26 aprile 2009

a cura di Igor Melani

INDICE

<i>Premesse</i>	
SINDACO DEL COMUNE DI VILLA BASILICA (LU)	IX
PRESIDENTE DELL'ISTITUTO STORICO LUCCHESE	XI
<i>Introduzione</i>	XVII
LEANDRO PERINI	
PROLUSIONE	1
GIUSEPPE GALASSO	
<i>Carlo V e l'Italia</i>	3
PARTE I	21
<i>Lucca tra umanesimo ed eresia</i>	
LEANDRO PERINI	
<i>L'umanesimo a Lucca e Francesco Robortello</i>	23
RENZO SABBATINI	
<i>Carlo V e la Repubblica di Lucca</i>	35
MIGUEL GOTOR	
<i>«Se prima non reggi e drizzi te stesso, non amerai, né edificherai mai il prossimo tuo»: la predicazione di Bernardino Ochino a Lucca nel 1538</i>	77
RITA MAZZEI	
<i>Gli studia humanitatis di un mercante lucchese del primo Cinquecento: Sebastiano Puccini</i>	101
GIGLIOLA FRAGNITO	
<i>Sequestri di libri a Lucca nella seconda metà del XVI secolo</i>	123
PARTE II	143
<i>Basilea mediatrice</i>	
JOHN TEDESCHI	
<i>In margine alla circolazione di libri sospesi e proibiti nell'Italia della Controriforma</i>	145

JESUS MARTINEZ DE BUJANDA <i>Gli Indici del libri proibiti e le opere stampate da Pietro Perna</i>	177
PETER G. BIETENHOLZ <i>Pietro Perna, i suoi libri e il mondo francofono</i>	193
LECH SZCZUCKI <i>Dudith e Bèze. Una relazione difficile</i>	213
CESARE VASOLI <i>Note sul Dialogo di Giacopo Riccamati</i>	235
IGOR MELANI <i>«Quot quantaque impedimenta». Conflitti e mediazioni tra uomini e culture nell'Artis Historicae Penus (Basilea, 1576-1579)</i>	261
PARTE III <i>Il libro, questo fermento</i>	311
MARCO SANTORO <i>Caratteristiche e valenze dell'editoria italiana del Cinquecento</i>	313
GRAZIANO RUFFINI <i>La Toscana e le fiere del libro di Francoforte</i>	347
SIMONETTA ADORNI-BRACCESI <i>«Nostre foy»: spiritualismo e paradosso in alcune edizioni di Jean I de Tournes (1544-1546)</i>	379
VALENTINA LEPRI <i>L'editore Giovan Battista Ciotti tra mercato e politica</i>	413
MARCO PAOLI <i>Contributo alla conoscenza di Vincenzo Busdraghi prototipografo lucchese. Strategia delle dediche e profilo istituzionale</i>	429
IGOR MELANI <i>Nota del curatore</i>	451
Indice dei nomi (a cura di Igor Melani)	455

NOTA DEL CURATORE

Gli atti del Convegno internazionale di studi *Itinerari del sapere dallo Stato di Lucca. Carte e libri nell'Europa del Cinquecento* recepiscono la totalità degli interventi presentati nella Sala convegni - Centro culturale del Comune di Villa Basilica tra il 24 e il 26 aprile 2009, ad eccezione di quello di Maurice Aymard, che per vicissitudini familiari si è dovuto sottrarre. Non vi sono ricomprese, invece, le questioni affiorate durante le vivaci discussioni che hanno fatto seguito alle cinque sessioni del Convegno, e che sono emerse nella tavola rotonda finale, i cui temi e suggestioni, tuttavia, sono stati raccolti e sviluppati dai singoli autori all'interno dei rispettivi contributi⁽¹⁾.

La revisione linguistica dei testi di Peter G. Bietenholz e Lech Szczucki è stata condotta sul testo italiano fornito dagli autori; i testi di John Tedeschi e Jesus Martinez De Bujanda sono stati tradotti (dall'inglese e dal francese) con la collaborazione, rispettivamente, di Filippo Cervelli e Alessandra Puggelli.

(1) Per una cronaca dettagliata si veda IGOR MELANI, *Itinerari del sapere dallo Stato di Lucca. Carte e libri nell'Europa del Cinquecento (Villa Basilica, Lucca, 24-26 aprile 2009)*, in «Bruniana & Campanelliana», a. XV, 2009, pp. 577-580.

I criteri tipografici sono stati uniformati, considerando ciascun contributo come un'unità indipendente: un testo citato più volte all'interno dello stesso contributo compare dalla seconda citazione in forma abbreviata; ma ricompare in forma estesa la prima volta che viene citato in un altro contributo, anche se successivo.

L'Indice dei nomi comprende tutti i nomi di personaggi e autori ricompresi nel testo e in nota anche in caso di occorrenza sotto forma pronominale (es: «egli fu»), aggettivale, o sostantivata qualora l'aggettivo o il sostantivo derivanti dal nome proprio siano espressione direttamente sostitutiva del nome stesso (es: «la dottrina luterana», o «il luteranesimo», che valgono «la dottrina di Lutero»).

Per le principali fonti archivistiche e a stampa sono state predisposte le seguenti abbreviazioni:

ACDF: Archivio della Congregazione per la Dottrina della Fede (ex Sant'Ufficio), Città del Vaticano

Index: Archivio della Congregazione dell'Indice (la numerazione romana indica le serie, quella araba i volumi all'interno delle serie)

SO: Archivio della Congregazione del Sant'Ufficio
St. St.: Stanza Storica

AGS: Archivo General, Simancas

ASF: Archivio di Stato, Firenze

ASL: Archivio di Stato, Lucca
Anziani: Anziani al tempo della libertà
Consiglio: Consiglio generale
Differenze: Ufficio sopra le differenze dei confini

BAV: Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano

BMF: Biblioteca Marucelliana, Firenze

BNCF: Biblioteca Nazionale Centrale, Firenze

BSL: Biblioteca Statale, Lucca

BSNSP: Biblioteca della Scuola Normale Superiore, Pisa

BUP: Biblioteca Universitaria, Pisa

DBI: Dizionario Biografico degli Italiani, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana - Giovanni Treccani, 74 voll., 1960-2010, in corso di stampa

ILL: Index des livres interdits, ed. J. M. DE BUJANDA, Sherbrooke, Centre d'études de la Renaissance, 10 voll., 1984-1996
vol. I, 1984, *Index de l'Université de Paris, 1544-1556*
vol. II, 1986, *Index de l'Université de Louvain, 1546, 1550, 1558*
vol. III, 1987, *Index de Venise, 1559, et de Venise et de Milan, 1554*
vol. IV, 1995, *Index de l'Inquisition portugaise, 1547-1597*
vol. V, 1984, *Index de l'Inquisition espagnole, 1551, 1554-1559*
vol. VI, 1993, *Index de l'Inquisition espagnole, 1583, 1584*
vol. VII, 1988, *Index d'Anvers, 1569, 1570, 1571*
vol. VIII, 1990, *Index de Rome, 1557, 1559, 1564*
vol. IX, 1994, *Index de Rome, 1590, 1593, 1596. Avec étude des index de Parme, 1580, et de Munich, 1582*
vol. X, 1996, *Thesaurus de la littérature interdite au XVI^e siècle*
vol. XI: *Index librorum prohibitorum, 1600-1966*, Sherbrooke - Montréal - Genève, Centre d'études de la Renaissance - Mediaspaul Librairie Droz, 2002.

Questo lavoro non sarebbe stato condotto a termine senza l'aiuto di alcune persone, che sento qui il piacere e il dovere di ringraziare, a partire dal mio maestro, il Prof. Leandro Perini, ideatore e organizzatore del Convegno di cui questi Atti sono espressione, e con me sempre generoso di consigli, suggerimenti, spunti e (perché no?) qualche meritata critica, quando necessario. Vorrei poi ringraziare il Prof. Antonio Romiti, e l'Istituto Storico Lucchese, che ospitano questo volume nella prestigiosa rivista «Actum luce»; il

Comune di Villa Basilica, che ha supportato non solo economicamente quest'impresa, e che, nelle persone del Sindaco Giordano Ballini e del vice-Sindaco e Assessore alla Cultura Michele Lurci, hanno mostrato con entusiasmo quanto le Istituzioni possano trasmettere impulso e dare voce alla cultura; gli architetti Tommaso Bertini ed Enrico Bianchini dello studio associato B-SIGN di Firenze, che hanno curato la mostra e a cui si deve (su suggerimento del Prof. Perini) il bel manifesto del Convegno, riprodotto nell'immagine di sovraccoperta del presente volume; la Tipografia San Marco di Lucca, e tutto il suo personale, che ha seguito con pazienza e competenza, sopportando la mia pignoleria, il processo grafico di edizione e impaginazione; tutti gli autori, che sono stati generosissimi nel fornire risposte alle questioni che talvolta forse un po' insistentemente ho posto loro. Infine voglio ringraziare mia moglie Sabrina, che ha avuto la pazienza e la forza di non farmi mai mancare il suo sostegno in questi lunghi mesi di lavoro.

Igor Melani

Finito di stampare
nel mese di maggio 2011
dalla S. Marco Litotipo - Lucca